



The Most Livable
City in America

Ciudad de Saint Paul Sección 3 de HUD Información y Solicitud



Human Rights & Equal Economic Opportunity

Departamento de Derechos Humanos y
Oportunidad Económica Igual

Antecedentes de Sección 3 de HUD: ¿Cómo califico?

Se intenta que Sección 3 del Acto de Viviendo y Desarrollo Urbano del 1968 asegure que las oportunidades económicas como trabajo y oportunidades generadas por proyectos de Sección 3 se beneficien a las personas de bajo y muy-bajo ingresos o negocios residiendo en la comunidad donde se ubica el proyecto. Sección 3 base su preferencia en ingresos familiares y es neutral con respecto a raza y sexo. Proyectos que califica por Sección 3 principalmente incluyen construcción residencial o rehabilitación.

Sección 3 intenta a beneficiar a residentes de Sección 3 y lo hace en dos maneras:

- 1) Todos los proyectos de Sección 3 tienen la meta de ocupar 30% de puestos vacantes con residentes de Sección 3;
- 2) Todos los proyectos de Sección 3 tienen la meta de proporcionar 10% de contratos de construcción (y 3% de proyectos no de construcción) a negocios que regularmente proporcionen oportunidades económicas a residentes de Sección 3.

Por eso, un individuo buscando los beneficios del programa de la Ciudad de Saint Paul Sección 3 de HUD deben certificar su elegibilidad como un residente de Sección 3 y rellenar la solicitud de residente de Sección 3 y proveer alguna forma de verificación de ingresos cuando se requiera. Si un individuo califica como un residente de Sección 3 y tiene un negocio; o si el dueño de un negocio emplea residentes de Sección 3; o si un dueño de un negocio contrata regularmente con negocios de Sección 3, el dueño puede ser elegible de certificarse como un negocio de Sección 3¹.

Certificación de Residente de Sección 3

Un individuo está elegible para certificación de Sección 3 con la Ciudad de Saint Paul si cumple con los requisitos siguientes:

- 1) Vive en uno de los 13 condados en el área metropolitana, que incluye los condados de: Anoka, Carver, Chisago, Dakota, Hennepin, Isanti, Ramsey, Scott, Sherburne, Washington, y Wright en Minnesota; y los condados de Pierce y St. Croix en Wisconsin.
- 2) Los ingresos acumulativos del hogar no excede los límites de ingresos establecido por HUD. Los ingresos acumulativos del hogar incluye los ingresos personales de todos los individuos viviendo en el hogar del individuo. Los límites son ajustados según el número de personas que viven en el mismo hogar:

NUMERO EN EL HOGAR	UMBRAL DE BAJOS INGRESOS
1	\$46,000
2	\$52,600
3	\$59,150
4	\$65,700
5	\$71,000
6	\$76,250
7	\$81,500
8	\$86,750

Se puede pedir a los solicitantes de certificación de residente de Sección 3 que provean evidencia de su elegibilidad para certificarse de un residente de Sección 3. Evidencia de elegibilidad incluye, pero no se limita a documentación como tal: Declaración del impuesto sobre ingreso personal (1040); W2, Evidencia que el individuo recibe beneficios del gobierno basados en ingresos como asistencia de calefacción, programa de almuerzo gratis o rebajado, WIC, SNAP, MFIP, Asistencia Médica, etcétera.

Dado que la información provisto a la Ciudad de Saint Paul por los propósitos de certificación de Sección 3 podría ser información pública a través de una petición formal de Protección de Datos; y dado que se comparte información sobre residentes de Sección 3 con otras organizaciones y entidades con el propósito de facilitar oportunidades económicas para residentes de Sección 3, los individuos que estén pensado en solicitar debe asegurar que califiquen por la certificación de Sección 3 antes de aplicarse. (Para mas información, vea la advertencia *Tennessee* en la página 3.)

Si un solicitante solicita certificación de Sección 3 con relación a un proyecto, y tiene el propósito de certificar que un contratista está en conforme con las metas de Sección 3, el solicitante debe indicar el nombre del proyecto encima de la forma de la solicitud del residente de Sección 3.

Certificación del Negocio de Sección 3

Un negocio puede certificarse de ser un negocio de Sección 3 si:

- 1) 51% o más del negocio está poseído por residentes de Sección 3;
- 2) El negocio tiene una fuerza laboral permanente y de tiempo completo, del cual por lo menos de 30% son residentes de Sección 3 actualmente, o que dentro de tres años desde la fecha de su primer empleo con el negocio fueron residentes de Sección 3.
O
- 3) El negocio provee evidencia de un compromiso a subcontratar más de 25% de la adjudicación monetario de todos los subcontratos a los negocios que cumplen con las calificaciones descritas en números 1) y 2), arriba.

Por el propósito del número 2), "fuerza laboral" significa los individuos que han estado en la nómina activa del contratista por 50 de los últimos 100 días laborales antes de la entrega de la solicitud de Sección 3.

Los negocios que soliciten la certificación de Sección 3 deben mostrar una solicitud del residente Sección 3 y una verificación de ingresos para todas las solicitudes de residente Sección 3 entregadas juntas con la solicitud del negocio. Los solicitantes de la certificación de residente Sección 3 deben llenar todas las secciones obligadas de este paquete y entregárselo al mismo tiempo que la solicitud de Sección 3 del negocio al Programa de Sección 3 de HUD de la Ciudad de Saint Paul.

¹ Un "Negocio de Sección 3" se define como una entidad comercial formada según la ley del Estado, y que es licenciada de acuerdo con la ley del Estado, condado, o municipio para dedicarse al tipo de actividad comercial por la cual se formó.



Nombre del Proyecto (si se aplica): _____

CIUDAD DE SAINT PAUL FORMA DE SOLICITUD DE RESIDENTE DE SECCION 3

Instrucciones de la Solicitud: Llene partes 1 a 4. Tome en Cuenta: Si Usted es un empleado de un negocio que está solicitando ser certificado de un negocio de Sección 3, solo se obliga a llenar partes 1 a 2 y firmar la declaración de certificación. La Ciudad reserva el derecho a pedir información adicional para verificar la elegibilidad del residente Sección 3.

Parte 1. Información Demográfica

Un individuo buscando preferencia en entrenamiento y empleo como se define en la regulación de Sección 3 a *24 CFR Part 135*, debe certificar al recipiente, contratista, o subcontratista y entregar evidencia que demuestra que cumple con el criterio de un residente de Sección 3.

DELETREA SU NOMBRE COMPLETO: _____

DIRECCION: _____ CIUDAD: _____

CONDADO: _____ CODIGO POSTAL: _____ ESTADO: _____

NO. DE TELEFONO _____ CELULAR: _____ NO. DE TRABAJO: _____

NO. DE FAX: _____ CORREO ELECTRONICO: _____

Parte 2. Evidencia de Elegibilidad– Usted califica como residente de Sección 3 si vive en el área metropolitana de las Ciudades Gemelas y 1) vive en vivienda pública o de Indios Americanos, o 2) si recibe ciertos tipos de asistencia pública, o 3) si su familia/ su hogar cumple con las pautas sobre ingresos detalladas por abajo.

1. ¿Participa en cualquier de los siguientes programas?

Asistencia Pública
(MFIP, DWP, WIC, asistencia de calefacción
almuerzo gratis o rebajado , etc.)

Programas de Vivienda Pública/Indios Americanos

Tipo de asistencia: _____ Nombre del Programa: _____

2. Elegibilidad

<i>Por abajo, indique el número de gente que vive en su hogar</i>	<i>Por abajo, indique los ingresos totales anuales de su hogar (esto incluye <u>todos</u> los ingresos de todos los miembros de su hogar, incluso de su esposo/a o pareja doméstica/concubinato)</i>
<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> Más de 8	<input type="checkbox"/> Less than \$45,999 <input type="checkbox"/> Between \$46,000 and \$52,599 <input type="checkbox"/> Between \$52,600 and \$59,149 <input type="checkbox"/> Between \$59,150 and \$65,699 <input type="checkbox"/> Between \$65,700 and \$69,999 <input type="checkbox"/> Between \$71,000 and \$76,249 <input type="checkbox"/> Between \$76,250 and \$81,499 <input type="checkbox"/> Between \$81,500 and \$86,749 <input type="checkbox"/> More than \$86,750

Parte 3. Habilidades y Afiliaciones Aplicables

1. ¿Tiene cualquier de estas habilidades o entrenamiento especial?

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Contabilidad | <input type="checkbox"/> Demolición | <input type="checkbox"/> Jardinería/Paisajismo |
| <input type="checkbox"/> Arquitectura | <input type="checkbox"/> Panel de yeso | <input type="checkbox"/> Operación de Maquinas |
| <input type="checkbox"/> Albañilería | <input type="checkbox"/> Eléctrico | <input type="checkbox"/> Marketing |
| <input type="checkbox"/> Carpintería | <input type="checkbox"/> Ingeniería | <input type="checkbox"/> Pintería |
| <input type="checkbox"/> Instalación de alfombra | <input type="checkbox"/> Construir cercas | <input type="checkbox"/> Plomería |
| <input type="checkbox"/> Computadores/Informática | <input type="checkbox"/> Conserjería | <input type="checkbox"/> Procesamiento de textos |
| <input type="checkbox"/> Otro (favor de especificar): _____ | | |

2. Indique si tiene afiliación unión y especifique el nombre del unión y su número:

_____ Local # _____

3. ¿Participe en un programa de *Youthbuild local*? Sí No

En el caso que sí, indique el nombre del programa *Youthbuild*: _____

Parte 4. Notificación de Oportunidades de Empleo y Entrenamiento

Marque la casilla por abajo para indicar su preferencia de recibir notificaciones de oportunidades económicas de Sección 3.

- Notificación por Correo Electrónico**
- Notificación por Mensaje de Texto** (Al proveer su número celular abajo, Usted da permiso a la Ciudad a enviar notificaciones por mensaje de texto. Favor de tomar en cuenta: **Se aplican tarifas de mensajería estándar para los mensajes del texto.**)

Certificación

Yo, _____, (Nombre complete del individuo) certifico que mis respuestas en esta solicitud son la verdad y acertadas a lo mejor que sepa. Entiendo que información falsa o engañosa en mi solicitud, entregas siguientes, o entrevista puede resultar en castigos incluso, pero no se limita a, descertificación del programa de Sección 3 y/o cesión de empleo.

FIRMA: _____ FECHA: _____

Favor de entregar la Solicitud de Certificación de un Negocio de Sección 3 con todos adjuntos a:

***Department of Human Rights & Equal Economic Opportunity
c/o Section 3
City Hall 280
15 West Kellogg Boulevard
Saint Paul, MN 55102***

Favor de llamar a 651-266-8900 con cualquier pregunta.



The Most Livable
City in America

CIUDAD DE SAINT PAUL SOLICITUD DE UN NEGOCIO DE SECCION 3

Instrucciones de la Solicitud: Llene partes 1 a 3 y adjunte copias de la documentación apropiada. La Ciudad reserva el derecho a pedir información adicional en cualquier momento para poder procesar solicitudes o verificar elegibilidad de Sección 3.

Parte 1. Información Básica del Negocio

NOMBRE DEL NEGOCIO: _____

DIRECCION: _____

CIUDAD: _____ CONDADO: _____ CODIGO POSTAL: _____ ESTADO: _____

TELEFONO: _____ FAX: _____ CORREO ELECTRONICO: _____

PERSONA DE CONTACTO: _____

Tipo de Entidad Comercial (Marque la casilla que mejor describe su negocio):

Propietario Único Sociedad Corporación *Joint Venture* LLC

Provea Copias de la Documentación Siguiente (Marque después de adjuntar el documento)

- Licencias de Negocio y/o Licencias Profesionales
- Documentos Legales para el Negocio (Ex. Artículos de Incorporación)
- Lista de Dueños (y % de propiedad de cada dueño)
- Lista de Todos los Empleados (indique si son tiempo completo o tiempo mediano)

SERVICIOS PRESTADOS:

DESCRIPCION DE SERVICIOS (Ejemplo plomería, carpintería): _____

Código NAICS (s): _____

Si Usted necesita ayuda en obtener el código NAICS, favor de consultar el sitio de web del censo:
<http://www.census.gov/eos/www/naics>

Parte 2: Evidencia de Capacidad de Cumplir

No. de Identificación Federal: _____ No. de Identificación Estatal: _____

Compañía de Garantía/Compañía de Seguro _____ Limite de Garantía/Seguro \$ _____

Parte 3. Evidencia de Elegibilidad

El negocio/postor certifica que es un Negocio de Sección 3 basado en uno o más de lo siguiente (favor de marcar la línea apropiada):

- _____ 51% o más del negocio es poseído por Residentes de Sección 3.
- Todos los dueños declarándose con esta preferencia deben llenar la Solicitud del Residente Sección 3, **Y** proveer:
 - Una Copia de un Arrendamiento de Vivienda Pública
 - Comprobante de Impuestos más reciente (Individuo y Corporativo o si es Propietario Único, Entrega 1040 con *Schedule C*), **○**
 - W-2s y Talones de Cheque Actuales Para Todos Los Miembros del Hogar, **○**
 - Otra Evidencia de Ingresos Familiares/del Hogar Totales (por ejemplo: participación en un programa de asistencia pública, etc.)

- _____ Por lo menos 30% de empleados permanentes de tiempo completo son Residentes de Sección 3 actualmente o eran Residentes de Sección 3 dentro de 3 años desde del principio de su empleo con el negocio.
- Cada empleado de tiempo completo declarándose con esta preferencia debe llenar la Solicitud del Residente Sección 3, **Y** proveer:
 - Copia de un Arrendamiento de Vivienda Pública, **○**
 - Declaración de Impuestos *IRS* Más Reciente con todas las Tablas de Impuesto (*schedules*) ajuntadas, **○**
 - W-2 y Talones de Cheque Actuales para todos los Miembros del Hogar, **○**
 - Otra Evidencia de Ingresos Familiares/del Hogar Totales (por ejemplo: participación en un programa de asistencia pública, etc.)

- _____ El negocio compromete a subcontratar más de 25% del valor de todas las subcontratas a Negocios de Sección 3 que cumplan con una de las calificaciones mencionadas arriba. **La falta de cumplir con esta meta resultará en descertificación y podrá resultar en la pérdida de oportunidades de contratos de Sección 3 en el futuro.**
- Un representante autorizado del negocio debe proveer una carta firmada de una página con membrete de la compañía declarando:
 - El compromiso de la compañía a superar la meta de 25% de los subcontratos, **Y**
 - Un plan breve que indica los negocios de Sección 3 con cuales ya tiene relación y cuales estrategias que se va a usar para superar la meta de 25% de los subcontratos.

Certifico que mis respuestas, la solitud, y los adjuntos son la verdad y exacta a lo mejor que sepa. Entiendo que proveer información falsa o engañosa puede resultar en sanciones, incluso pero no se limita a, descertificación como un negocio de Sección 3.

Firma de Representante Autorizado: _____

Fecha: _____

Favor de entregar la Solicitud de Certificación del Negocio Sección 3 y todos adjuntos a:

***Department of Human Rights & Equal Economic Opportunity
c/o Section 3
280 City Hall
15 West Kellogg Boulevard
Saint Paul, MN 55102***

Favor de llamar a 651-266-8900 con cualquier pregunta.

Notificación de Advertencia *Tennessee* para el Programa Sección 3 de HUD de la Ciudad de Saint Paul

Antecedentes

Según el Acto de las Prácticas del Dato Gubernamental de Minnesota, se requiere que el Programa Sección 3 de HUD de la Ciudad de Saint Paul le informe de su derechos con respeto a la información privada que recogemos de Usted. Según la ley, la información que recogemos de Ud. será clasificada como pública (la puede ver cualquiera), o privada (el público no tendrá acceso, pero a Usted sí), o información confidencial (ni siquiera Usted podrá ver la información).

Como solicitante para la certificación de Sección 3, los datos que recogemos y mantenemos sobre Usted es información pública según las Estatutas de Minnesota, sección 13.01, subdivisión 3. Los datos que recogemos se limitan solo a lo necesario para la administración y manejo del proceso de certificación de Sección 3. Las personas y agencias con quienes se puede compartir esta información incluye:

1. Empleados del Programa Sección 3.
2. Negocios y representantes de unions buscando empleados de Sección 3 y/o miembros.
3. Contratistas que desean reclutar empleados/ una fuerza laboral que sean certificados de Sección 3, o los que desean hacer negocios con negocios certificados como Sección 3.
4. Soluciones de Fuerza Laboral del Condado de Ramsey (*Ramsey County Workforce Solutions*), que brinda notificación de oportunidades de entrenamiento y trabajo.
5. Cualquier persona que hace una solicitud correcta de prácticas del dato de la oficina de HREEO de la Ciudad de Saint Paul.
6. Para negocios de Sección 3, el público general; una lista de empresas elegibles de Sección 3 será publicado en el internet en la página web de Sección 3 de la Ciudad de Saint Paul.

Propósito y Uso Previsto

La información que le pedimos se puede utilizar por uno o más de los propósitos siguientes:

- Para distinguirlo de los demás solicitantes e identificarle en nuestros archivos;
- Para determinar su elegibilidad para certificación de Sección 3;
- Para compilar informes de Oportunidad Igual y Acción Afirmativa.
- Para facilitar entrenamiento, empleo, y oportunidades de contratar por residentes y empresas aprobados de Sección 3.

Requisitos a Proveer

No le requiere a proveer esta información; sin embargo, sin la información, Sección 3 no podrá determinar si califica para el programa de Sección 3.

Reconocimiento

He leído y entiendo toda la información arriba con respecto a mis derechos como un sujeto de dato gubernamental.

Fecha

Firma

Lista de Comprobación de Sección 3

- Lea y firme la advertencia *Tennesen* en la página 3.
- Revise los requisitos de elegibilidad para Sección 3 en las páginas 4 a 5.
- Complete y firme la solicitud residencial de Sección 3 en las páginas 7 a 8.

Si Solicita Certificación de Negocio:

- Entregue las aplicaciones de Sección 3 y documentación que verifique los ingresos de todos los residentes asociados de Sección 3
- Complete y firme la solicitud de negocio de Sección 3
- Provee documentación probatoria detallada en la solicitud de negocio en las páginas 9 y 10 (incluya un plan detallado que demuestra su compromiso a contratar con otros negocios de Sección 3 si solicita como un "negocio de 25%".)